

Joint Action Plan
on the Europe-China Year of Youth 2011
between
the European Commission
and
the All China Youth Federation

Recalling the conclusions of the 12th EU-China summit, held in Nanjing on 30 November 2009, which issued a Joint Statement designating 2011 as the Europe-China Year of Youth with a view to further promoting and deepening partnership between the EU and China;

Taking into account the conclusions of the first EU-China Youth Leaders summit held at the EU Pavilion at the Shanghai Expo on 10 May 2010, which issued a Joint Statement on ideas for activities for the Year of Youth;

Noting that exchanges and cooperation among young people, youth leaders and youth organisations are a key channel to strengthen people-to-people contacts, mutual tolerance, intercultural awareness and solidarity beyond borders, as well as to promote youth activities and establish networks and long-lasting partnerships in the field of youth;

The European Commission and the All China Youth Federation have expressed the following intentions related to a joint action plan for the 2011 Europe-China Year of Youth.

1. Objectives

The 2011 Europe-China Year of Youth shall be an occasion to:

- promote intercultural dialogue and strengthen mutual understanding and friendship between European and Chinese youth;
- encourage young people to care about and support the development of EU-China relations;
- achieve extensive and positive impact in Europe and China and help ensure that cooperation between policy makers as well as between youth organizations is sustainable beyond 2011.

Furthermore, considering that 2011 will also be the European Year of Volunteering, the Europe-China Year of Youth should also contribute to promoting joint voluntary activities between European and Chinese youth.

2. Categories of Activities

In order to achieve these objectives, various activities should be undertaken on both sides, divided into the following main categories: flagship events in Europe and China, partnership projects, youth highlight programmes and visibility activities.

3. Content of Activities

Flagship Events in Europe should include an official opening ceremony, the European Youth Week and an event on youth volunteering. Flagship Events in China should include official opening and closing ceremonies, Europe-China Youth Culture Week and a Europe-China Youth Festival.

Partnership projects should consist of joint grassroots initiatives and projects aimed at developing cooperation and partnership between European and Chinese youth organisations, such as voluntary projects, youth exchanges, seminars, trainings, networking activities, etc. Both sides will mobilise their respective instruments to provide support to such projects.

Youth highlight programmes will aim at promoting a policy dialogue in the field of youth as well as a focus on youth within existing policy dialogues in other areas relevant to youth, such as education, culture, multilingualism, employment.

Visibility activities will aim at promoting the Year of Youth throughout Europe and China through the most relevant channels on each side.

The envisaged activities shall cover areas of common interest such as volunteering, youth participation, youth work development, education, culture, employment and entrepreneurship, innovation and creativity.

Mobilisation of stakeholders and partners at all levels from both sides leading to additional activities at national/regional/provincial/local level may be another important component of the Year.

In principle, each side should bear their own international travel costs of participation in jointly organised flagship events, whereas local costs should be borne by the hosting side. The implementation of the above activities will be subject to the availability of financial resources on both sides.

The above provisions express political intent and are not designed to create legally binding commitments.

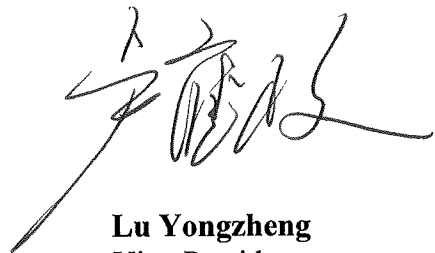
This action plan is signed in Brussels on 6 October 2010 in the English and Chinese languages, both texts being identical.

FOR THE EUROPEAN COMMISSION

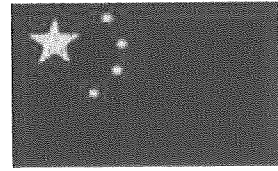
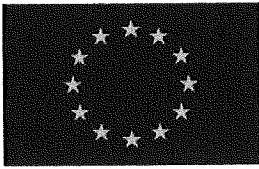
FOR THE ALL CHINA YOUTH FEDERATION



Androulla Vassiliou
Commissioner for Education, Culture,
Multilingualism and Youth



Lu Yongzheng
Vice-President



欧盟委员会与中华全国青年联合会
关于 2011“ 欧中青年交流年” 的
联合活动计划

回顾 2009 年 11 月 30 日第十二次欧中领导人会晤在南京发表联合声明，确定启动 2011“欧中青年交流年”，以进一步促进和深化欧中伙伴关系；

考虑到 2010 年 5 月 10 日在上海世博会欧盟馆举办的欧中青年对话磋商会议上通过了《欧中青年组织关于“欧中青年交流年”的联合声明》；

注意到青年、青年领导人和青年组织之间的交流与合作是加强人文交流、相互宽容、跨文化意识和跨国团结的关键渠道，同时有利于促进青年活动的开展并在青年领域建立交流网络和长期伙伴关系；

欧盟委员会和中华全国青年联合会就 2011“欧中青年交流年”的联合活动计划达成如下合作意向。

一、活动目标

“欧中青年交流年”应实现如下目标：

——促进跨文化对话，增进欧中青年之间的相互理解和友谊；

——鼓励青年关心和支持欧中关系发展；

——在欧中社会实现广泛的积极影响，帮助确保欧中决策者和青年组织之间的合作在 2011 年以后持续发展。

此外，考虑到 2011 年同时也是“欧洲志愿服务年”，“欧中青年交流年”应为推动欧中青年在志愿服务领域的合作做出贡献。

二、活动类型

欧中双方将举办各种活动以实现上述目标，主要包括在欧中举办旗舰活动、伙伴活动、重点活动和媒体宣传活动。

三、活动内容

在欧洲举办的旗舰活动包括开幕式、欧中青年周和欧中青年志愿者主题活动。在中国举办的旗舰活动包括开幕式、闭幕式、欧中青年文化周和欧中青年联欢节。

伙伴活动包括双方共同举办、旨在加强欧中青年组织合作和伙伴关系的民间活动和项目，如志愿项目、青年交流活动、专题研讨会、培训研修、加强青年联系的活动等。欧中双方应动员相关资源，为此类活动提供支持。

重点活动旨在促进青年领域的政策对话，并在现有其他欧中政策对话中关注青年，例如教育、文化、多语言和就业。

媒体宣传活动旨在通过双方各自最有效的相关渠道，在整个欧洲和中国宣传“欧中青年交流年”。

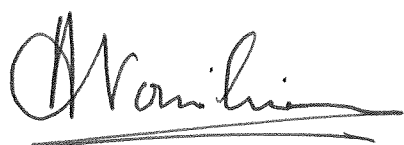
活动应涵盖双方共同感兴趣的领域，如志愿精神、青年参与、青年工作、教育、文化、就业创业、创新与创造力等。

动员欧中各个层级的相关方和合作伙伴，在国家、地区、省或地方举办补充性交流活动，也可以是“欧中青年交流年”的重要组成部分。

在共同举办的旗舰活动中，原则上各方承担其国际旅费，邀请方负担在当地的费用。以上活动的举办可根据双方经费情况进行调整。

以上内容表达的是政治意愿，不具法律约束力。

本活动计划于 2010 年 10 月 6 日在布鲁塞尔以英中两种语言签署，其内容完全一致。

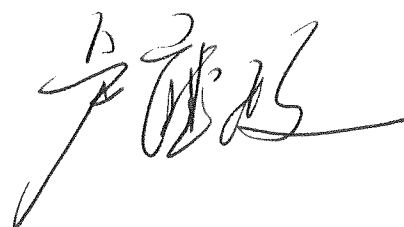


安德鲁拉·瓦希利乌

欧盟委员会

教育、文化、多语言和青年事务

委员



卢雍政

中华人民共和国

中华全国青年联合会副主席